

Силабус курсу
Словниковий склад запозичень у німецькій мові (латинізми)
Освітній ступінь – магістр
Галузь знань: 01 Освіта / Педагогіка
Спеціальність: 014.022 Середня освіта Німецька мова і література
Освітньо-професійна програма Середня освіта «Німецька мова і література»
Рік підготовки – 1, семестр – 2
Компонент освітньої програми: дисципліна професійної та практичної підготовки
Кількість кредитів – 3
Дні занять:
Консультації:
Мова викладання: німецька



Керівник курсу

кандидат філологічних, доцент Деркевич Наталія Альбертівна
Контактна інформація: dienata@ukr.net

Опис дисципліни

Метою навчальної дисципліни «Словниковий склад запозичень у німецькій мові (латинізми)» - простежити походження іншомовних слів у словниковому складі німецької мови.

Студент повинен знати: причини запозичення іншомовних слів; шляхи розвитку запозичень та їх види; територіальний розподіл словникового складу німецької мови.

Студент повинен вміти: оперувати методами словотворення, визначати соціальну та територіальну приналежність лексичної одиниці; виявляти, які зміни відбулися у німецькому словниковому складі завдяки запозиченим словам.

Навчальний контент

2 семестр	
Теми	Результати навчання
Змістовий модуль I. Запозичення у німецькій мові	
Тема 1.	Тема 1. Німецька мова та її словниковий склад. Місце запозичень у німецькій мові.

Змістовий модуль 2. Латинізм у німецькій мові	Тема 2. Перша хвиля латинізмів. Друга хвиля латинізмів. Третя хвиля латинізмів.
Змістовий модуль 3. Деривація у німецькій мові	Тема 3. Відіменникові латинські запозичення Тема 4. Віддієслівні латинські запозичення Тема 5. Відприкметникові латинські запозичення Тема 6. Змішані запозичення
Змістовий модуль 4. Запозичені дієслова у німецькій мові	Тема 7. Дієслова з прикметниковою основою Тема 8. Дієслова з іменниковою основою
Модуль 2	
ІНДЗ	Презентація індивідуального завдання

Формування програмних компетентностей

Індекс у матриці ОНП	Програмні компетентності
ЗК 1	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
ЗК 4	Здатність спілкуватися рідною мовою як усно, так і письмово, лінгвістично взаємодіяти в адекватний і творчий спосіб у всіх різновидах соціальних та культурних контекстів, адаптовувати свої комунікативні дії потребам ситуації.
ЗК 5	Навички системного використання інформаційних і комунікаційних технологій.
ЗК8	Здатність бути критичним і самокритичним, генерувати нові ідеї, працювати в команді, виявляти самодисципліну.
ЗК10	Здатність працювати автономно.
ЗК12 1	Здатність конструктивного спілкування у різних середовищах, виявлення толерантності, висловлення та розуміння різних точок зору.

ФК3	Здатність застосовувати основні знання з галузі педагогіки, філології на практиці, здатність оперувати науковою термінологією.
ФК 7	Здатність використовувати професійні знання і практичні навички в галузі лінгвістики, літературознавства, методики навчання іноземних мов і культур, зарубіжної літератури
ФК 11	Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення.
Програмні результати навчання	
ПРН 1	Могти засвоювати багатофункціональний комплекс знань та умінь, необхідний для особистісної реалізації, розвитку, соціальної інтеграції та працевлаштування.

Літературні джерела

Рекомендована література

Базова

1. Воробйов В.Т. Іншомовний лексичний вплив на сучасну німецьку спортивну термінологію // Іноземна філологія, 1971. №26. С.51 – 58.
2. Комлев В.І. Морфологічна асиміляція в німецькій мові іменників, запозичених із французької мови // Іноземна філологія, 1971. №26. С. 44 – 50.
3. Коротких Ю.Г. Лексические заимствования в современном немецком языке. Воронеж: ВГУ, 1980. 180 с.
4. Лугасва О. Чи збагачують мову запозичення?// Іноземні мови в навчальних закладах. 2004. №3. С. 166 – 172.
5. Медведева Е.В. Лексикология немецкого языка: лекции, семинары, практические занятия. М., 2009. 448 с.
6. Міщенко А.Л. Адаптація англіцизмів до системи сучасної німецької мови (на мат. англіцизмів комп'ютерної галузі й технологій). Автореф.дис. канд.наук. Донецьк, 2009. 20 с.
7. Ольшанский И.Г., Гусева А.Е. Лексикология: современный немецкий язык. М.: Академия, 2005. 416 с.
8. Опельбаум Ю.В. Восточнославянские лексические элементы в немецком языке. Киев: Наукова думка, 1971.
9. Семчинський С.В. Семантична інтерференція мов. Київ: Вища школа, 1974. 256 с.
10. Шевелева Л.В. Лексикология современного немецкого языка. Курс лекций. М.: Высш.шк., 2004. 240 с.
11. Bohmann St. Englische Elemente im Gegenwartsdeutsch. Techum Verlag. 1996.
12. Gardt Andreas. Zur Bewertung der Fremdwörter im Deutschen (vom 16- bis 20.Jh.) // Deutsch als Fremdsprache. 2001. №4. S.195 – 204.
13. Das treffende Fremdwort. Wörterbuch deutsch-fremd. Eichborn-Verlag.
14. Debus F. Überfremdung der deutschen Sprache? Zur Frage des englisch-amerikanischen Einflusses // Deutsch als Fremdsprache. 2001. №4. S.195 – 204.
15. Deutsche Sprache. Kleine Enzyklopädie. Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1983. 784 S.
16. Lubeley Rudolf. Sprechen Sie Engldeutsch? Eine scharfe Lanze für die deutsche Sprache. Iserhagen: Verlag Gartenstadt, 1993.
17. Kühn I. Lexikologie. Eine Einführung. Max Niemeyer Verlag Tübingen. 1994.
18. Müller K. Slawisches im deutschen Wortschatz. Volk und Wissen, 1995.
19. Müller Susanne. Französischer Wortschatz in der deutschen Gegenwartssprache // Das Wort. Germanistisches Jahrbuch 1991. S. 116 – 121.
20. Neues und Fremdes im deutschen Wortschatz. Aktueller lexikalischer Wandel. Hrsg. Von G. Sticke. de Gruyter Verlag, 2001. 388 S.
21. Schäfer Werner. Von Handys und Erbox. Zur Diskussion um Anglizismen im heutigen Deutsch // Deutsch als Fremdsprache, 2002. №2. S. 75 – 81.
22. Schippan Thea. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Max Niemeyer Verlag Tübingen, 1996.
23. Schmidt Wilhelm. Deutsche Sprachkunde. Berlin: Volk und Wissen, 1978.

Політика оцінювання

- **Політика щодо кінцевих строків та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються нижче (75% від можливої максимальної кількості балів за вид завдання). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування і користування чужими зошитами і матеріалами під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Розподіл балів, які отримують студенти

Модуль 1								Модуль 2	Сума
ЗМ 1	ЗМ 2	ЗМ 3				ЗМ 4		ІНДЗ	
Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	Т 5	Т 6	Т 7	Т 8		
10	10	10	10	10	10	10	10	20	100

До силябусу додано такі матеріали:

навчально-методичний комплекс (методичні розробки практичних занять з необхідними матеріалами для їх проведення, банк зразків питань для контролю рівня знань здобувачів вищої освіти; тематичні тести;